

Số: 901 /TM-CNPC

Thái Nguyên, ngày 21 tháng 5 năm 2026

THƯ MỜI

Nhà thầu khảo sát, báo giá công việc

Bảo trì – bảo dưỡng bộ điều khiển van thủy lực đầu đẩy bơm tuần hoàn 1, 2, 3

Kính gửi: Các nhà thầu quan tâm

Công ty Nhiệt điện Cao Ngạn – TKV hiện có kế hoạch thuê ngoài công việc Bảo trì - bảo dưỡng bộ điều khiển van thủy lực đầu đẩy bơm tuần hoàn 1, 2, 3. Kính mời các nhà thầu quan tâm khảo sát, báo giá với nội dung như sau:

1. Nội dung công việc, vật tư chính:

Nội dung công việc chi tiết theo phụ lục đính kèm.

(Tham khảo các bản vẽ kèm theo)

2. Yêu cầu về bản báo giá:

- Báo giá phải ghi đầy đủ thông tin như: Tên Công ty, địa chỉ công ty và số điện thoại của người phụ trách báo giá;
- Bản báo giá phải ghi rõ tên vật tư/hàng hóa, nhà sản xuất, xuất xứ, quy cách, mã hiệu, đơn vị tính, số lượng, đơn giá của từng vật tư/hàng hóa, thuế GTGT, thành tiền;
- Bản báo giá phải ghi rõ thời gian bảo hành đối với dịch vụ, vật tư/hàng hóa;
- Bản báo giá phải do đại diện hợp pháp của nhà thầu ký tên và đóng dấu. Trường hợp ký thay phải kèm theo giấy uỷ quyền, quyết định giao nhiệm vụ hoặc văn bản tương đương.
- Thời gian thực hiện:
 - + Thời gian bảo dưỡng, sửa chữa: 5 ngày/01 bộ điều khiển
 - + Nhà thầu đề xuất tiến độ cung cấp vật tư/hàng hóa.
- Hiệu lực của báo giá: Tối thiểu 45 ngày kể từ ngày báo giá;
- Ngoài bì thư ghi rõ “Chào giá công việc Bảo trì - bảo dưỡng bộ điều khiển van thủy lực đầu đẩy bơm tuần hoàn 1, 2, 3”;
- Trước khi gửi Bản báo giá gốc, Nhà thầu gửi bản báo giá scan về địa chỉ email: kehoachcaongan@gmail.com và caongan.dtk@gmail.com.

3. Thời gian: Chậm nhất vào hồi 16 giờ 00 phút ngày 28 / 05 /2026.

4. Địa chỉ nhận bản báo giá gốc: Bộ phận văn thư Công ty Nhiệt điện Cao Ngạn – TKV. Ngõ 719, Đường Dương Tự Minh, Phường Quan Triều, Tỉnh Thái Nguyên.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Email: truyenthongtkv@vinacomin.vn (để đăng tải);
- Email: quyennb@vinacompower.vn (để đăng tải);
- Lưu văn thư, KHĐTVT.

KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC

Nguyễn Hoài Trung

Phụ lục: Khối lượng vật tư, thiết bị phục vụ: Bảo trì - bảo dưỡng bộ điều khiển van thủy lực đầu đẩy bơm tuần hoàn 1, 2, 3

(Đính kèm Thư mời báo giá Số: 90A /TM-CNPC ngày 21 / 5 /2026)

TT	Tên vật tư, thiết bị	Thông số kỹ thuật/Quy cách	Hãng sản xuất/Xuất xứ	ĐVT	Số lượng	Đơn giá dự toán (VNĐ)	Thuế VAT (VNĐ)	Thành tiền dự toán đã bao gồm thuế (VNĐ)	Tiền độ cấp hàng (ngày/tuần)
I	Tủ điện nguồn động lực, điều khiển								
1	Bộ lưu trữ điện 24V	Ắc quy 24VDC 7Ah		Bộ	3				
2	Bộ sạc ắc quy tự động	24VDC (tự động ngắt khi ắc quy đầy)		Bộ	3				
3	Bộ chuyển đổi 220VAC/24VDC 5A	S8VK-C12024 5A 24VDC 120W		Bộ	3				
4	Đèn báo và hiển thị	Màu vàng, hiển thị được thông số điện áp, dòng điện pha		Cái	3				
5	Đèn báo và hiển thị	Màu xanh, hiển thị được thông số điện áp, dòng điện pha		Cái	3				
6	Đèn báo và hiển thị	Màu đỏ, hiển thị được thông số điện áp, dòng điện pha		Cái	3				
7	Đèn báo nguồn 24VDC	Màu đỏ 24 VDC		Cái	1				
8	Đèn báo van mở hết	Màu xanh 24 VDC		Cái	1				
9	Đèn báo van đóng hết	Màu xanh 24 VDC		Cái	1				
10	Đèn báo đóng chốt	Màu vàng 24 VDC		Cái	1				
11	Nút ấn mở van	Màu xanh		Cái	1				
12	Nút ấn dừng	Màu đỏ		Cái	1				

TT	Tên vật tư, thiết bị	Thông số kỹ thuật/Quy cách	Hãng sản xuất/ Xuất xứ	ĐVT	Số lượng	Đơn giá dự toán (VNĐ)	Thuế VAT (VNĐ)	Thành tiền dự toán đã bao gồm thuế (VNĐ)	Tiến độ cấp hàng (ngày/ tuần)
	ở vị trí bất kỳ								
13	Nút ấn đóng van	Màu xanh		Cái	1				
14	Công tắc chuyển mạch từ xa/ tại chỗ	Công tắc 3 vị trí		Cái	1				
15	Rơ le trung gian	24 VDC 14 chân (có đèn báo khi cuộn hút cấp điện)		Cái	6				
II Bộ điều khiển van thủy lực đầu đẩy bơm tuần hoàn 1, 2, 3									
1	Đế bắt van	Tương thích với bộ điều khiển van thủy lực (model: NĐCN-HPU5.5) do MNK sản xuất (Tham chiếu bản vẽ NP21012-NĐCN.01 kèm theo)		Bộ	3				
2	Van điện từ thủy lực cấp dầu vào xi lanh để mở van đầu đẩy	- Cuộn hút 24VDC - Có chế độ thao tác bằng cơ khí - Tương thích với bộ điều khiển van thủy lực (model: NĐCN-HPU5.5) do MNK sản xuất (Tham chiếu bản vẽ NP21012-NĐCN.01 kèm theo)		Bộ	3				
3	Van điện từ thủy lực xả dầu trong xi lanh về bình dầu để đóng van	- Cuộn hút 24VDC - Có chế độ thao tác bằng cơ khí - Tương thích với bộ điều khiển van thủy lực (model: NĐCN-		Bộ	3				

9703.
 NG T
 T Đ
 GAN
 NHÁI
 CÔN
 EN LƯ
 V-CT
 U-T.T

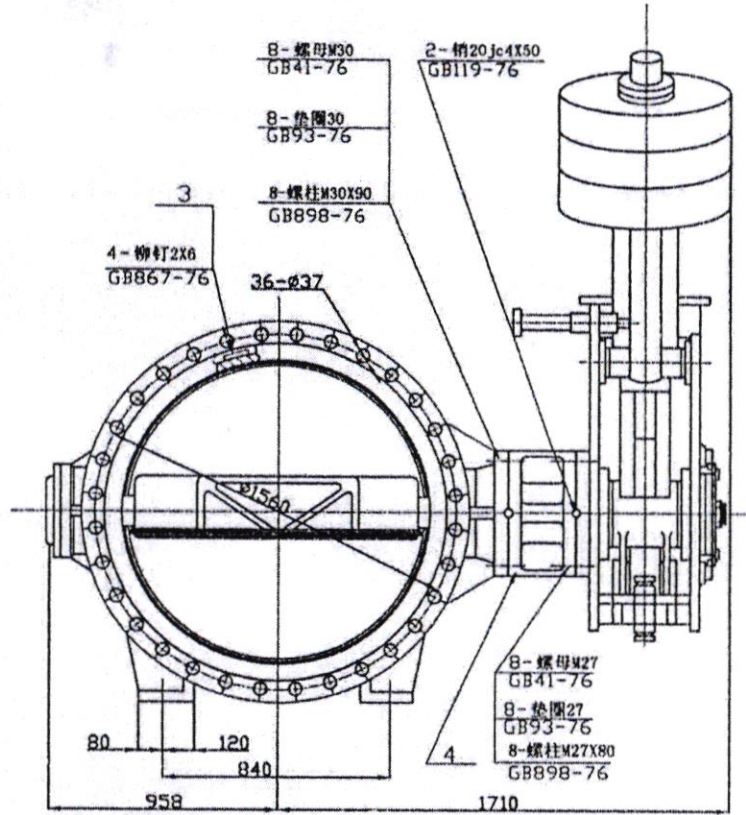
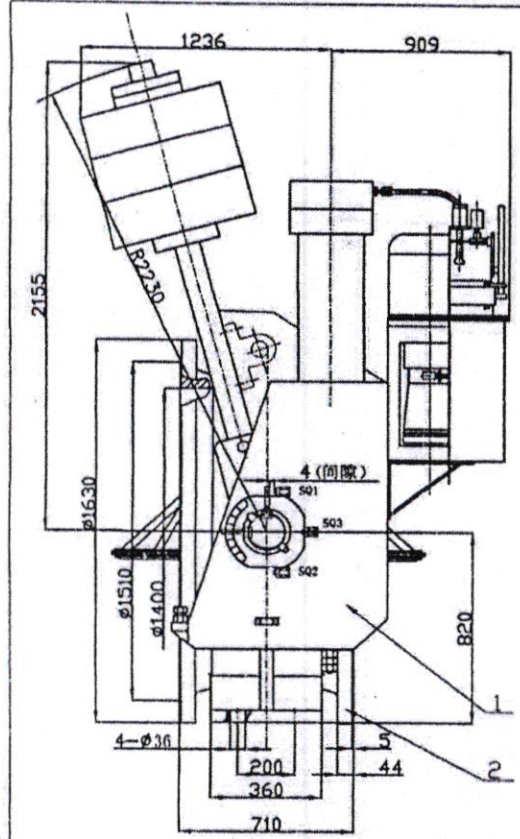
TT	Tên vật tư, thiết bị	Thông số kỹ thuật/Quy cách	Hãng sản xuất/ Xuất xứ	ĐVT	Số lượng	Đơn giá dự toán (VNĐ)	Thuế VAT (VNĐ)	Thành tiền dự toán đã bao gồm thuế (VNĐ)	Tiền độ cấp hàng (ngày/tuần)
	đầu đẩy	HPU5.5) do MNK sản xuất (Tham chiếu bản vẽ NP21012-NĐCN.01 kèm theo)							
4	Van điện từ thủy lực xả dầu về bình dầu, mở khóa chốt van	- Cuộn hút 24VDC - Có chế độ thao tác bằng cơ khí - Tương thích với bộ điều khiển van thủy lực (model: NĐCN-HPU5.5) do MNK sản xuất (Tham chiếu bản vẽ NP21012-NĐCN.01 kèm theo)		Bộ	3				
5	Đường ống dẫn dầu từ cụm van lên xilanh	Ống 3/4" - Pmax: 280 bar - dài 2 mét		Bộ	3				
6	Lọc dầu	MF04		Cái	3				
7	Dầu thủy lực	VG46		Lít	45				
8	Nạp khí cho bình tích áp NN-N21MP-2.5-AAC	Khí Nito		Kg	3				
9	Switch vị trí van	Autonics PR12-4DP		Cái	3				
10	Switch vị trí chốt	Autonics PRD12-4DN NPN NO		Cái	3				
III	Xi lanh thủy lực đóng/ mở van bướm DN1400	Xi lanh thủy lực Φ 181							

002-C...
N
FKV
H
TY
P
HAI NGUYEN

Handwritten signature

TT	Tên vật tư, thiết bị	Thông số kỹ thuật/Quy cách	Hãng sản xuất/ Xuất xứ	ĐVT	Số lượng	Đơn giá dự toán (VNĐ)	Thuế VAT (VNĐ)	Thành tiền dự toán đã bao gồm thuế (VNĐ)	Tiến độ cấp hàng (ngày/ tuần)
1	Gioăng chỉ cao su chịu dầu	Φ170xΦ181x5.5		Cái	3				
2	Phốt thủy lực	Φ152xΦ140x15		Cái	3				
3	Phốt thủy lực	Φ160xΦ140x9		Cái	3				
4	Đai ốc	Φ180xΦ141x31		Cái	3				
IV	Xi lanh thủy lực đóng/ mở chốt cho cánh tay đòn của van bơm DN1400	Xi lanh thủy lực 50< Φ < 100							
1	Gioăng chỉ cao su chịu dầu	Đáp ứng xilanh thủy lực hiện hữu (50< Φ < 100)		Cái	3				
2	Phốt thủy lực	Đáp ứng xilanh thủy lực hiện hữu (50< Φ < 100)		Cái	3				
3	Phốt thủy lực	Đáp ứng xilanh thủy lực hiện hữu (50< Φ < 100)		Cái	3				
V	Sơn vỏ xi lanh, cần thủy lực và giá đỡ								
1	Sơn chống rỉ	Sơn Epoxy Hải Âu EP-702		Lít	5				
2	Sơn phủ	Sơn màu xanh Hải Âu (Đồng màu với màu xanh hiện hữu)		Lít	10				
3	Dung môi pha sơn			Lít	2				
	CỘNG (VNĐ)								
	THUẾ VAT (VNĐ)								
	TỔNG (VNĐ)								

Handwritten signature



性能规范				
公称压力	PN	0.6MPa		
适用介质	水			
试验压力	壳体	0.9 MPa	温度	常温
	密封	0.66 MPa		() °C
工作压力	P8	0.6 MPa	温度	() °C
		MPa		() °C
压力		MPa	温度	() °C
		MPa		() °C

技术要求

- SQ1、SQ2、SQ3接近开关调整位置为开关触头与凸块间隙在4mm时接通，SQ1在蝶阀全开90°时接通，SQ2在蝶阀全关0°时接通，SQ3为快慢切换角时接通或按用户要求调整角度。
- 油缸盖上靠近油管的节流杆为快关闭节流，最快关闭时间为3秒(90°-30°)，另外一个节流杆为慢关闭节流，最快关闭时间为4秒(30°-0°) (详见产品说明书)。
- 液压操纵系统按产品说明书操作程序进行。
- 性能试验执行GB/T13927-92标准。
- 法兰执行GB/T17241.6-1998 PN0.6MPa标准。

代号	名称	数量	材料	比例	重量	备注
GB898--76	螺栓 M30X90	8	A3	0.445	4.24	
GB93--76	垫圈 30	8	65Mn	0.028	0.448	
GB41--76	螺母 M30	8	A3	0.168	2.688	
GB119--76	销 20Jc4X50	2	45	0.147	0.29	
GB898--76	螺栓 M27X80	8	A3	0.445	4.24	
GB93--76	垫圈 27	8	65Mn	0.028	0.448	
GB41--76	螺母 M27	8	A3	0.168	2.688	
GB867--76	柳钉 2X6	4	H62	0.00022	0.00044	

标准件

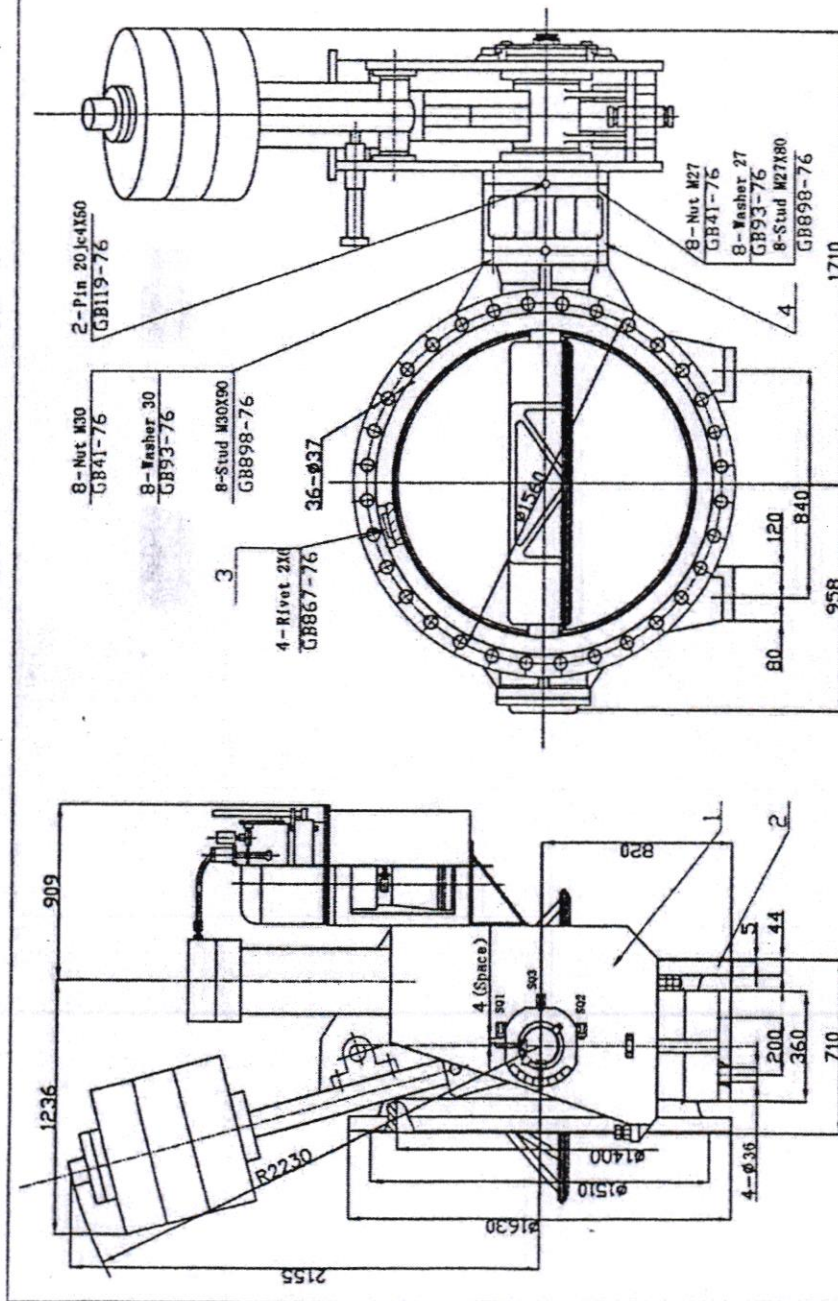
序号	代号	名称	数量	材料	比例	重量	备注
4	1400CHD741X6-11	支座	1	QT450--10	100		借用
3	Q/TF-B2704-80	标牌 80X50	1	H62	0.0155		
2	1400CHD.041X6-0	蝶阀下部	1		2630		
1	7X15D4000---0	液动装置	1		3403		
		CHD _t 7s41X-6 DN1400 液控止回蝶阀					
						1400CHD.7s41X6-0	
						6150	115

铁阀集团特阀公司

Performance Specification	
Nominal Pressure	PN 0.6 MPa
Medium	Water
Test Pressure	Shall 0.9 MPa
Seal Pressure	0.66 MPa
Working Pressure	0.6 MPa
Temperature	≤ 80 C°
	≤ C°
	≤ C°

Technical Requirement

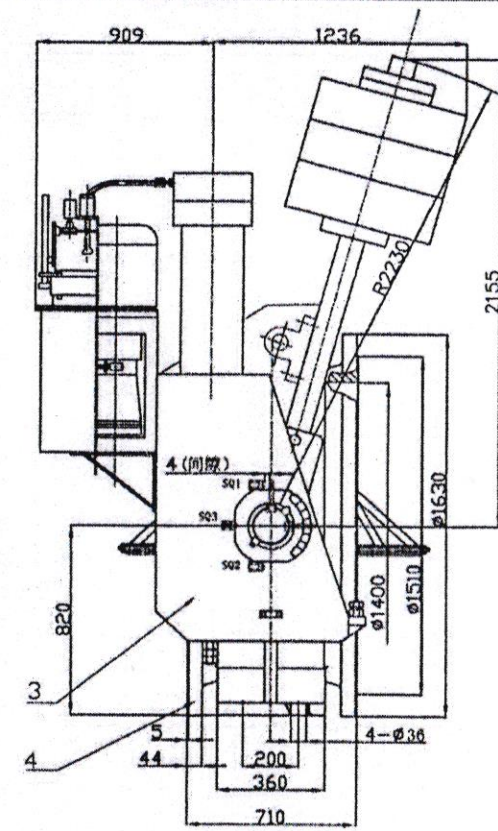
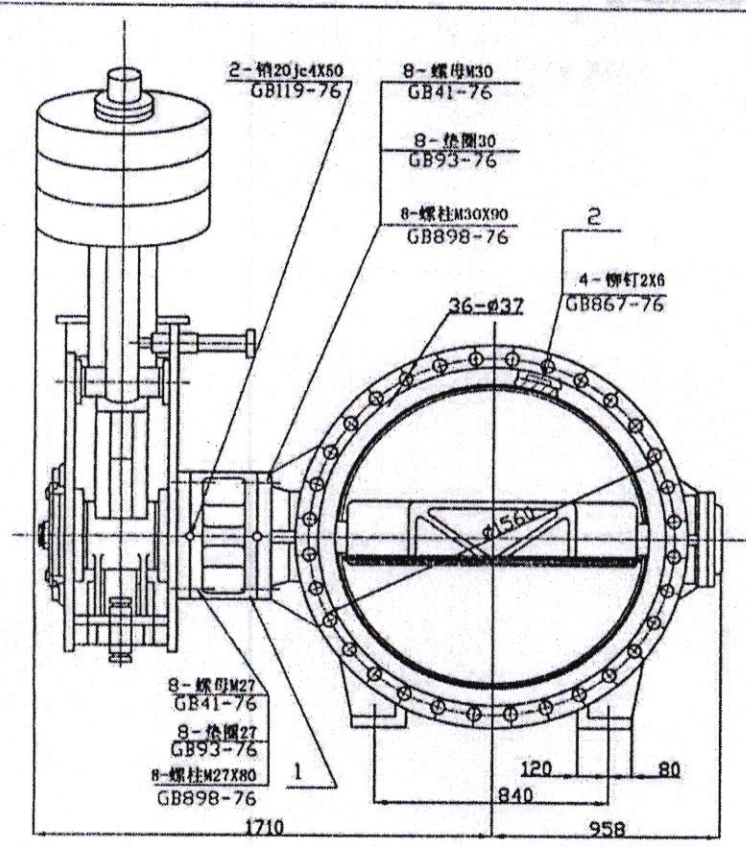
1. Adjusting Position of proximity switch SQ1, SQ2 and SQ3 shall switch-on when space between the contacts and cam is 4mm.
2. SQ1 switch-on when valve in fully open position and SQ2 switch-on when valve in fully closed position, SQ3 switch-on when valve in rapid/slow changeover position or adjust angle according to user's requirement.
3. Throttle lever which close to oil pipe on cover of cylinder is for rapid close, shortest close duration is 3s (90°-30°), the other throttle lever is for slow close and shortest close duration is 4s (30°-0°) (details please refer to Manual).
3. Hydraulic System please refer to Manual.
4. Performance test according to National Standard of China GB/T13927-92
5. Flange according to GB/T12241.6-1998 PND. 8fln.



No.	REV	DATE	DESCRIPTION	PREPARED	CHECKED	REVIEWED	APPROVED
4		July 30, 2003	Butterfly valve Hydraulic Valve Design	Yinjun	Lizhenlong		ChenJili
3			Hydraulic Unit				
2			Support				
1							

Code No.	Description	Q'ty	Material	Unit	Price	Total
GB898--76	Stud M30X90	8	A3	0.445	2.12	
GB93--76	Washer 30	8	65Mn	0.028	0.448	
GB41--76	Nut M30	8	A3	0.168	2.688	
GB119--76	Pin 30x1360	2	A5	0.147	0.29	
GB898--76	Stud M27X80	8	A3	0.445	2.12	
GB93--76	washer 27	8	65Mn	0.028	0.448	
GB41--76	Nut M27	8	A3	0.168	2.688	
GB867--76	Rivet 2x6	4	H62	0.0022	0.0084	
	Description	Q'ty	Material			
	Standard Part					

Owner:	VIETNAM NATIONAL COAL CORPORATION
Consultant:	CONSORTIUM COLENOVO/FEICHTNER
Contractor:	HARBIN POWER ENGINEERING COMPANY LIMITED
Project:	CAOANG THERMAL POWER PLANT, VIETNAM (CONTRACT No. 01/CK)
Project Control No.	CN-C04-M-J-159-00000-Ra
Design:	TIELING SPECIAL VALVE CO. LTD
Drawing No.	1400CHD.01X6-0



性能规范				
公称压力	PN		0.6MPa	
适用介质	水			
试验压力	壳体	0.9 MPa	温度	常温
	密封	0.66 MPa		< 80°C
工作压力	P8	0.6 MPa	温度	< °C
		MPa		< °C
压力		MPa	温度	< °C
		MPa		< °C

技术要求

- SQ1、SQ2、SQ3接近开关调整位置为开关触头与凸块间隙在4mm时接通，SQ1在蝶板全开90°时接通，SQ2在蝶板全关0°时接通，SQ3为快慢切换角时接通或按用户要求调整角度。
- 油缸盖上靠近油管的节流杆为快关节流，最快关闭时间为3秒(90°-30°)，另外一个节流杆为慢关节流，最快关闭时间为4秒(30°-0°)(详见产品说明书)。
- 液压操纵系统按产品说明书操作程序进行。
- 性能试验执行GB/T13927-92标准。
- 法兰执行GB/T17241.6-1998 PN0.6MPa标准。

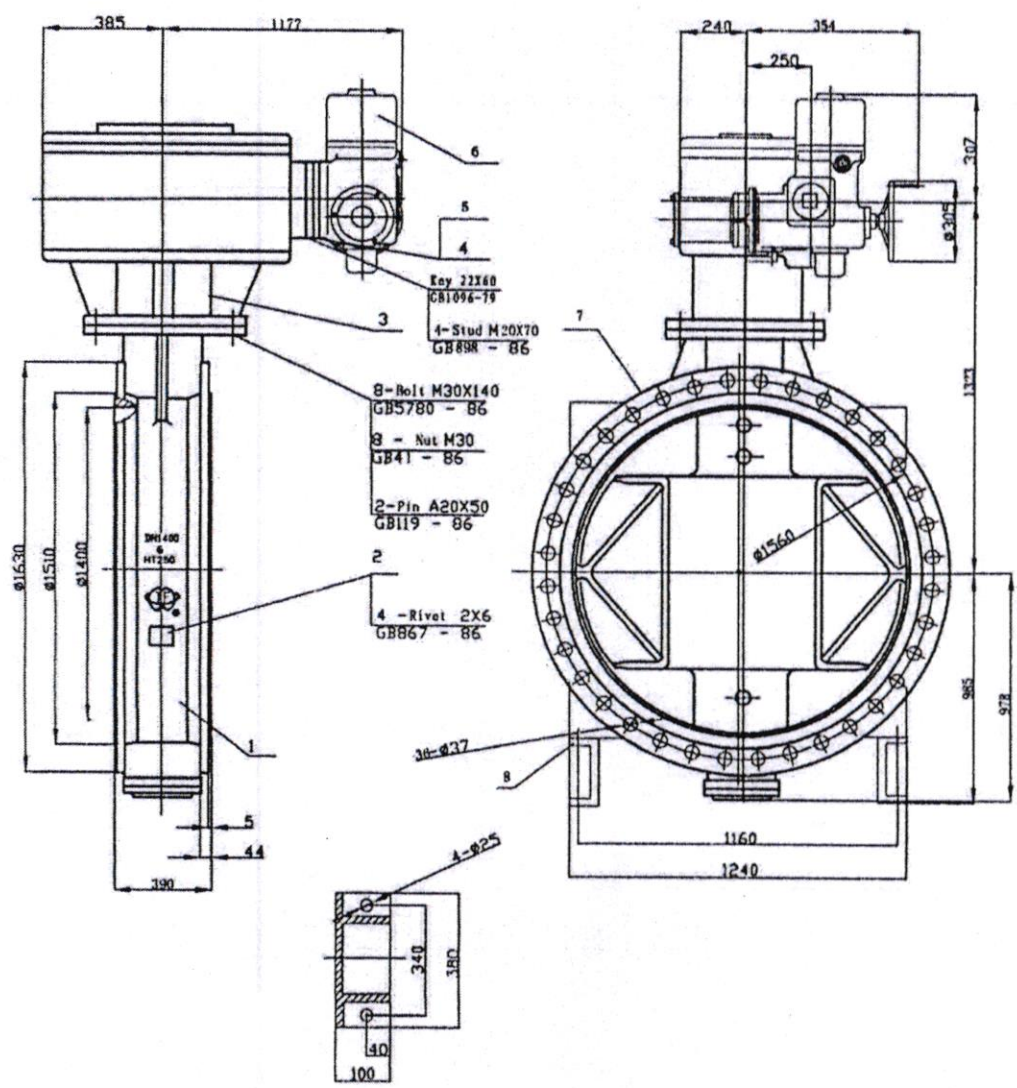
代号	名称	数量	材料	重量	备注
GB898--76	螺柱 M30X90	8	A3	0.445 2.12	
GB93--76	垫圈 30	8	65Mn	0.028 0.448	
GB41--76	螺母 M30	8	A3	0.168 2.688	
GB119--76	销 20Jc4X50	2	45	0.147 0.29	
GB898--76	螺柱 M27X80	8	A3	0.445 2.12	
GB93--76	垫圈 27	8	65Mn	0.028 0.448	
GB41--76	螺母 M27	8	A3	0.168 2.688	
GB867--76	柳钉 2X6	4	H62	0.000220.00044	

序号	代号	名称	数量	材料	质量	备注
4	1400CHD ₀ 41X6右-0	蝶阀下部	1		2630	
3	7X15D4000右---0	液动装置	1		3403	
2	Q/TF-B2704-80	标牌 牌 80X50	1	H62	0.0155	
1	1400CHD741X6-11	支架	1	QT450--10	100	借用

CHD₇s41X-6右
DN1400
液控止回蝶阀

材料	重量	比例
	6150	1:15

蝶阀集团特阀公司



- 8-Bolt M30X140
GB5780 - 86
- 8 - Nut M30
GB41 - 86
- 2-Pin A20X50
GB119 - 86
- 4 - Rivet 2X6
GB867 - 86

性能规范			
公称压力:	PN 0.6 MPa		
适用压力:	水		
试验压力	壳体	0.9 MPa	温 度
密封	0.66 MPa	常 温	
工作压力	PN	0.6 MPa	80 C°
压力			C°
			C°

- 技术要求
1. 本蝶阀的设计、制造、验收执行GB12238-89标准，结构长度执行GB12221-89《法兰连接金属阀门的结构长度》中的16系列执行。
 2. 本蝶阀法兰连接尺寸按GB/T17241.6-98标准执行。
 3. 根据工况需要传动装置允许多工位（转90°或180°）安装。

GB1096-76	键22X60	1	35
GB41 -- 86	螺母M20	4	Q235-AF
GB898 -- 86	螺栓 M20X70	4	Q235-AF
GB119 -- 86	销 A20X50	2	35
GB5780 -- 86	螺栓 M30X140	8	4.6级
GB41 -- 86	螺母 M30	8	4.6级
GB867 -- 86	铆钉 2X6	4	H62

标准件

序号	代号	名称	数量	材料	单重	总重	备注
8	Q/TF-2605-87	地脚架25X380	1	HT200	74		
7	Q/TF-B2109-02	吊环35X370	1	Q235-A	8		
6	SA16.1	电动传动装置	1		130		外购
5	1400Dt9a42X6-2	联结轴	1	45	7		
4	1400Dt9a42X6-1	接座	1	HT200	25		
3	9D _A -4000	传动装置	1		665		
2	Q/TF-B2704-93	标牌 80X50	1	1C,18N,9	0.02		
1	1400D042X6-0	蝶阀下部	1		2520		

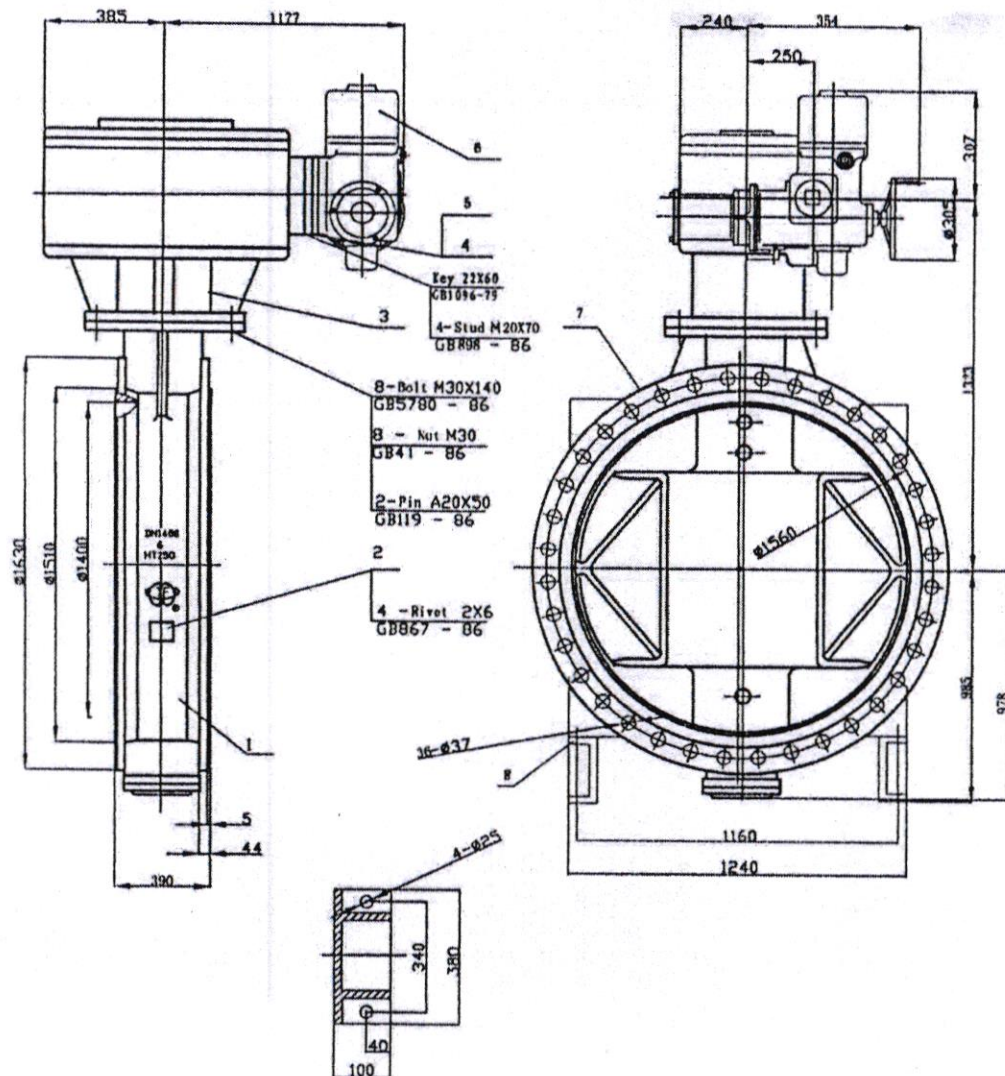
Dt9a42X-6
DN1400
电动蝶阀

1400Dt9a42X6-0

标记	处数	更改文件号	签字	日期
设计			尹庆村	
审核			李顺东	
工艺				
标准化				

图样标记	质量	比例
	3429	
共 张 第 张		

铁阀集团特阀公司



Performance Specification			
Nominal Pressure:		PN 0.6 MPa	
Medium:		Water	
Test Pressure	Shell	0.9 MPa	Ambient Temperature
	Seal	0.66 MPa	
Working Pressure	P8 0.6 MPa		80 C°
			C°
		C°	

- Technical Requirement
1. Design, manufacture and inspection according to Chinese National Standard GB12238-89, face-face dimension according to GB12221-89 Series 16.
 2. Flange connection dimension according to Chinese National Standard GB/T17241.6-98 standard.
 3. Multi-position installation (90° or 180° rotation).

Code No.	Description	Q'ty	Material	Unit	Total	Remarks
GB1096-76	Key 22X60	1			35	
GB41 -- 86	Nut M20	4			Q235-AF	
GB898 -- 86	Stud M20X70	4			Q235-AF	
GB119 -- 86	Pin A20X50	2			35	
GB5780 -- 86	Bolt M30X140	8			Class 4.6	
GB41 -- 86	Nut M30	8			Class 4.6	
GB867 -- 86	Rivet 2X6	4			H62	

Standard Part

Code No.	Description	Q'ty	Material	Unit	Total	Remarks	
8	Q/TF-2605-87	1	Support 25X380		74		
7	Q/TF-B2109-02	1	Lift Hole 35X370		8		
6	SA16.1	1	Electric Actuator		130		
6	1400D19a42X6-2	1	Shaft		45		
4	1400D19a42X6-1	1	Connect Piece		25		
3	9DA-4000	1	Actuator Unit		665		
2	Q/TF-B2704-93	1	Nameplate 80X50		0.02		
1	1400D1042X6-0	1	Butterfly Valve		2520		
No	Code No.	Description	Q'ty	Material	Unit	Total	Remarks
					Mass		

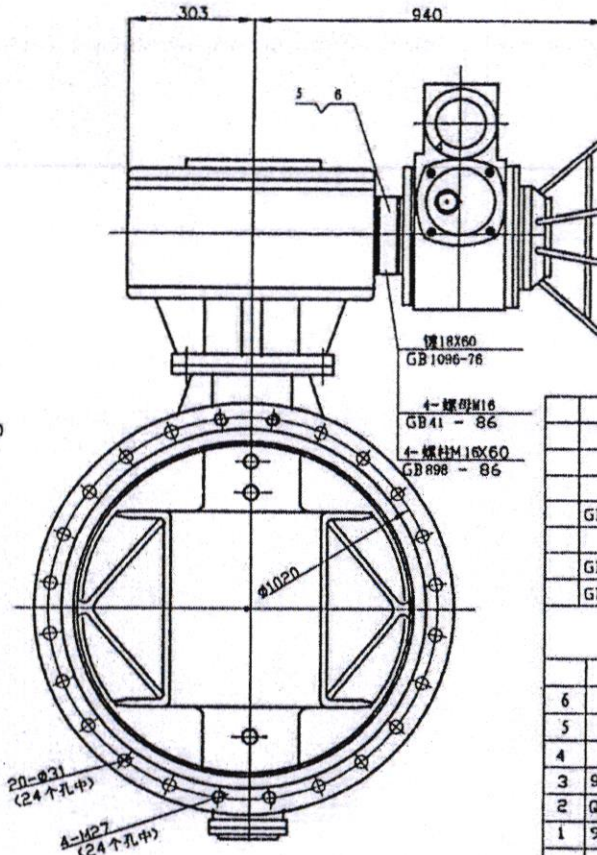
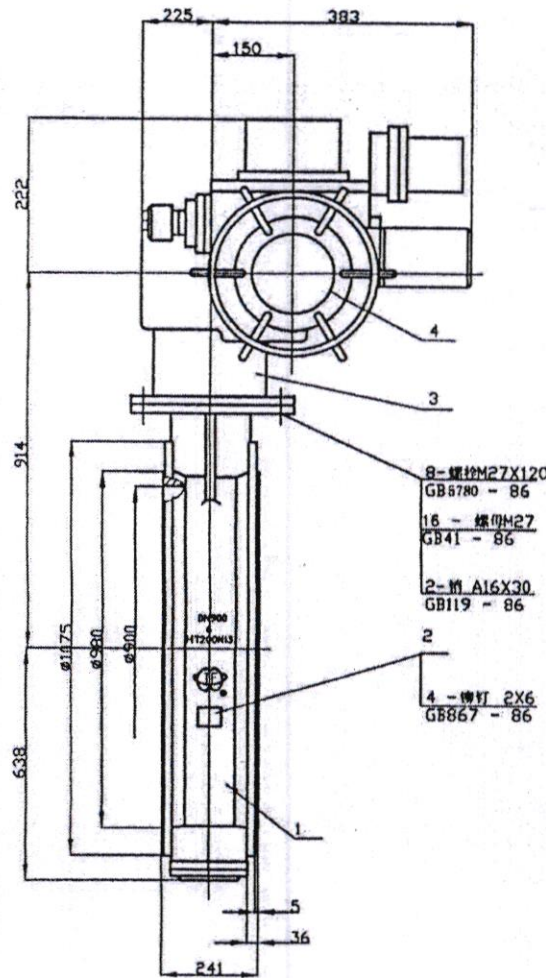
REV	DATE	DESCRIPTION	PREPARED	CHECKED	REVIEWED	APPROVED
	July 30, 2003	Electric Actuator Value 25158	Yinjincun	Lizhendong		Chenzili
Owner: VIETNAM NATIONAL COAL CORPORATION						
Consultant: CONSORTIUM COLENCO/FICHTNER						
Contractor: HARBIN POWER ENGINEERING COMPANY LIMITED						
Project: CAONGAN THERMAL POWER PLANT, VIETNAM (CONTRACT No. 01/CN)						
Project Control No. CN-C04-M-M-J59-00000-Ra			Drawing No. 1400D19a42X6-0			
Design: TIELING SPECIAL VALVE CO. Ltd						

D 900 - PN 16

性能规范			
公称压力:	PN 0.6 MPa		
适用介质:	水		
试验压力	壳体	0.9 MPa	温 度
压力密封	0.66 MPa	常 温	
工作压力	PN	0.6 MPa	≤ 80 C°
压 力			≤ C°
			≤ C°

技术要求

1. 本蝶阀的设计, 制造, 验收执行GB12238-89 标准, 结构长度执行GB12221-89<<法兰连接金属阀门的结构长度>>中的16系列执行。
2. 本蝶阀法兰连接尺寸按GB/T17241.6-98 标准执行。
3. 根据工况需要传动装置允许多工位(转90°或180°)安装。



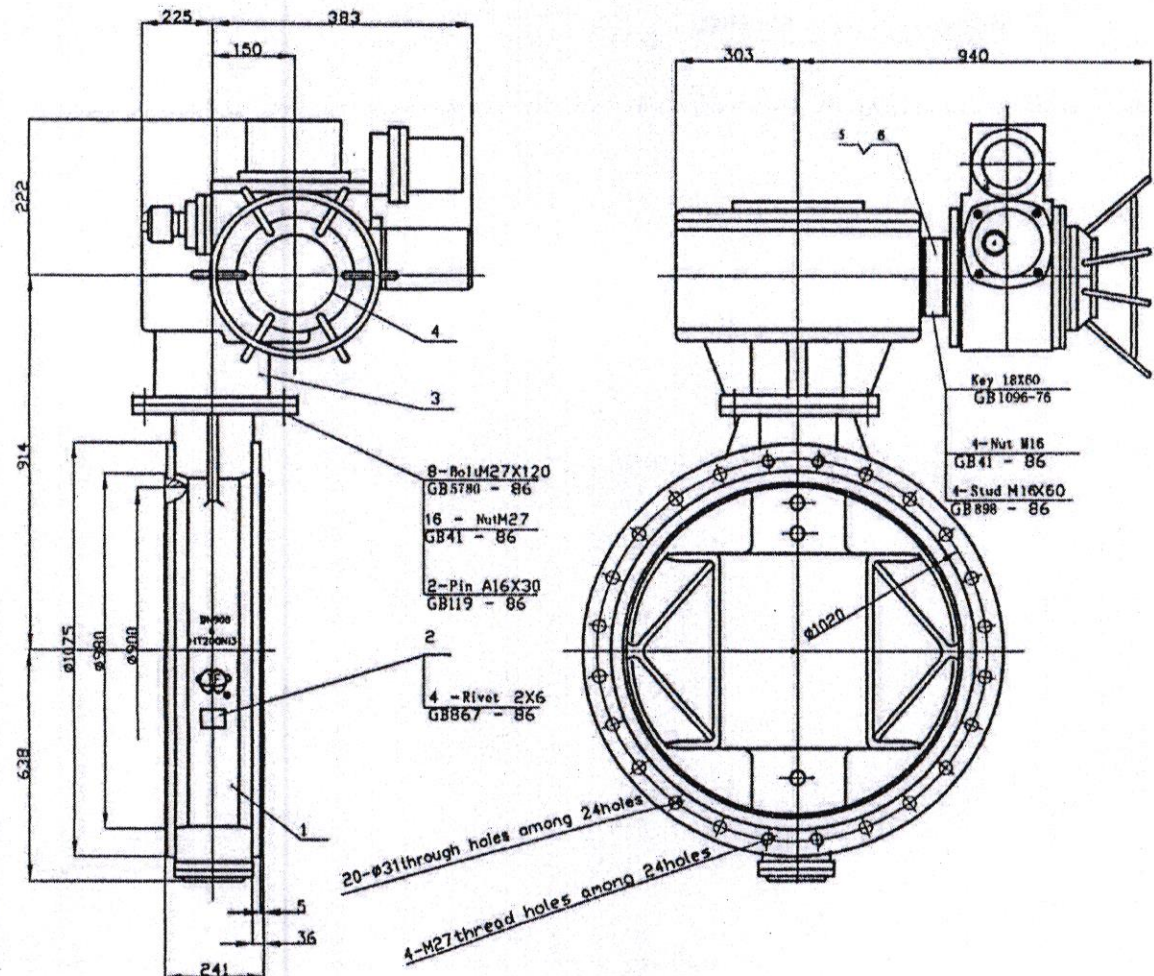
代号	名称	数量	材料
GB1096--76	键18X60	1	35
GB41--86	螺母 M16	4	Q235 - AF
GB898--86	螺栓 M16X60	4	Q235 - AF
GB119 -- 88	销 A16X30	2	45
GB5780--86	螺栓 M27X120	8	Q235 - AF
GB41 -- 86	螺母 M27	16	Q235 - AF
GB867 -- 86	螺钉 2X6	4	H62

标准件

序号	代号	名称	数量	材料	备注
6	900D1942X6-2	联接轴	1	45	
5	900D1942X6-1	接 座	1	HT200	
4	SA14.1	电动传动装置	1		60 外购
3	9DA - 1600	传动装置	1		165 部件
2	Q/TF-B2704-93	探 牌 80X50	1	H62	0.02
1	900Dt042X6-0	蝶阀下部	1		1297 部件

Dt9a42X-6 DN900 电动蝶阀		900D t9a42X6-0	
图样标记		质量 比例	
		1550	
共 张		第 张	
铁岭阀门厂			

标记	更改文件号	签字	日期
设计	尹景村	审定	
审核		会签	
工艺		批准	
标准化		日期	



Performance Specification			
Nominal Pressure:		PN 0.6 MPa	
Medium:		Water	
Test Pressure	Shell	0.9 MPa	Ambient Temperature
	Seal	0.66 MPa	
Working Pressure	P8	0.6 MPa	80 C°
			C°
			C°

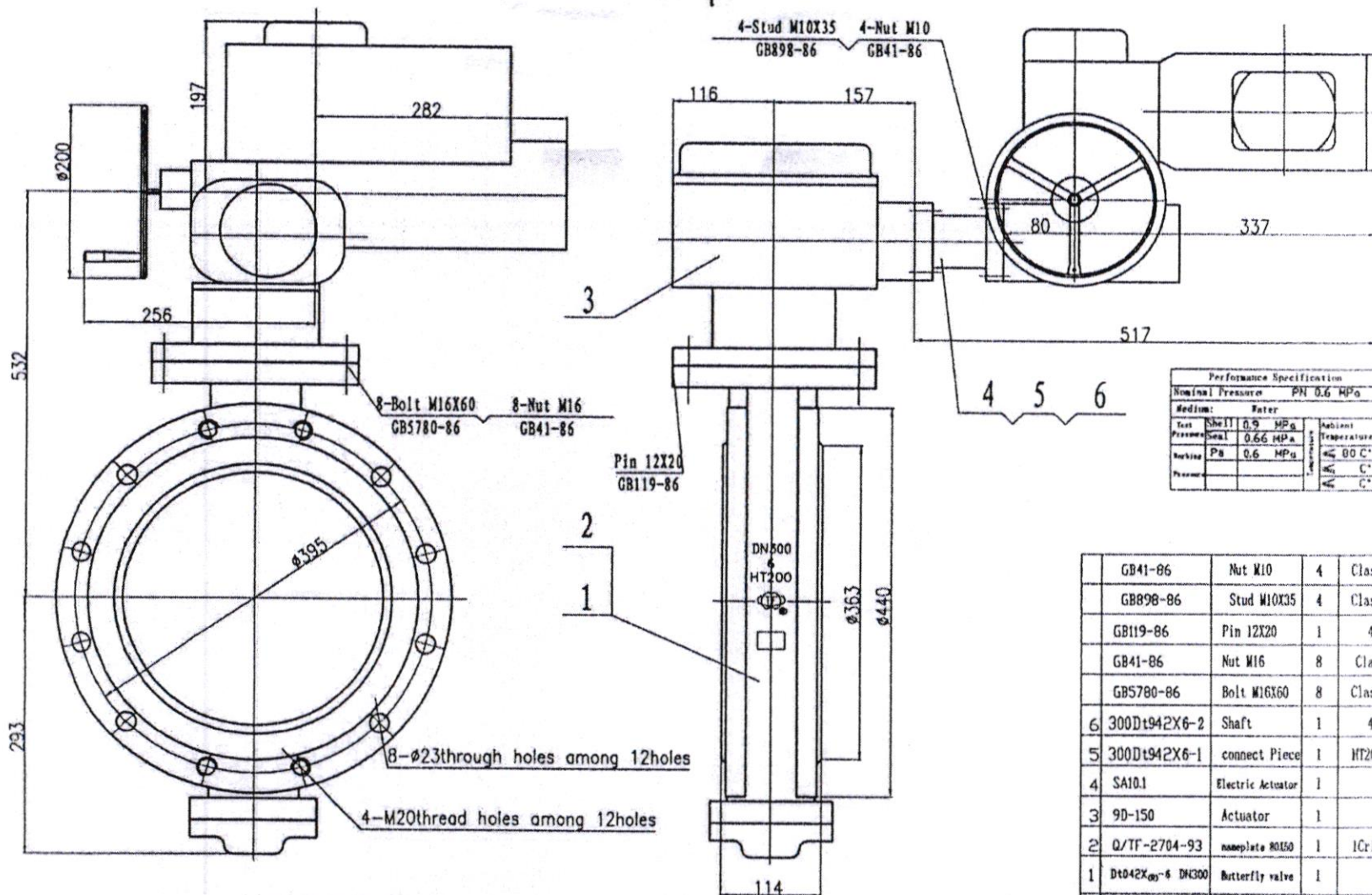
- Technical Requirement
1. Design, manufacture and inspection according to Chinese National Standard GB12238-89, face-face dimension according to GB12221-89 Series 16.
 2. Flange connection dimension according to Chinese National Standard GB/T17241.6-98 standard.
 3. Multi-position installation (90° or 180° rotation).

GB1096--76	Key 18X60	1	35		
GB41--86	Nut M16	4	Q235 - AF		
GB898--86	Stud M16X60	4	Q235 - AF		
GB119 -- 86	Pin A16X30	2	45		
GB5780--86	Bolt M27X120	8	Q235 - AF		
GB41 -- 86	Nut M27	16	Q235 - AF		
GB867 -- 86	Rivet 2X6	4	H62		

Standard Part							
6	900D1942X6-2	Shaft	1	43			
5	900D1942X6-1	Connect Piece	1	HT200			
4	SA14.1	Electric Actuator	1			60	
3	9DA - 1600	Actuator Unit	1			165	
2	D/TF-B2704-93	Nameplate M0350	1	H62		0.02	
1	900D1042X6-0	Butterfly Valve	1			1287	
No.	code No.	Description	Qty	Material	Unit	Total Mass	Remark

July 30, 2003	Electric Butterfly Valve D8900	Vinjingun	Lizhendong		Chenzili	
KEY	DATE	DESCRIPTION	PREPARED	CHECKED	REVIEWED	APPROVED
Owner: VIETNAM NATIONAL COAL CORPORATION						
Consultant: CONSORTIUM COLENCO/FICHTNER						
Contractor: HARBIN POWER ENGINEERING COMPANY LIMITED						
Project: CAONGAN THERMAL POWER PLANT, VIETNAM (CONTRACT No. 01/CN)						
Project Control No.		CN-C03-M-W-J89-00000-Ra	Drawing No. 900D19a1230			
Design:		TIRLING SPECIAL VALVE CO. Ltd				

105



Performance Specification			
Nominal Pressure	PN 0.6 MPa		
Medium:	Water		
Test Pressure	Shell	0.9 MPa	Ambient Temperature
Seal Pressure	0.66 MPa		
Working Pressure	Pa	0.6 MPa	≤ 80 C°
			A/C°
			C°

No	Code	NO.	Description	Q'ty	material	Unit	Total	Remarks
		GB41-86	Nut M10	4	Class4.8			
		GB898-86	Stud M10X35	4	Class4.8			
		GB119-86	Pin 12X20	1	45			
		GB41-86	Nut M16	8	Class6			
		GB5780-86	Bolt M16X60	8	Class4.8			
6		300Dt942X6-2	Shaft	1	45			
5		300Dt942X6-1	connect Piece	1	HT200			
4		SA10.1	Electric Actuator	1				
3		9D-150	Actuator	1				
2		Q/TF-2704-93	nameplate 80150	1	1Cr18Ni9			
1		Dt942X6-6 DN300	Butterfly valve	1				

REV	DATE	DESCRIPTION	PREPARED	CHECKED	REVIEWED	APPROVED
	July 2003	Electric Butterfly valve	Yi Jiangjun	Liu Jianping		Chen Jili

CONTRACTOR: VIETNAM NATIONAL COAL CORPORATION
 CONSULTANT: CONSORTIUM COLENGO/FUCHNER
 CONTRACTOR: HARBIN POWER ENGINEERING COMPANY LIMITED
 PROJECT: CAONGHAI THERMAL POWER PLANT, VIETNAM (CONTRACT No. 01/04)
 Project Control No. CN-C03-W-W-358-00,00-Rn Drawing No. 300D1Da423X
 DESIGNER: TIEILING SPECIAL VALVE CO. LTD.

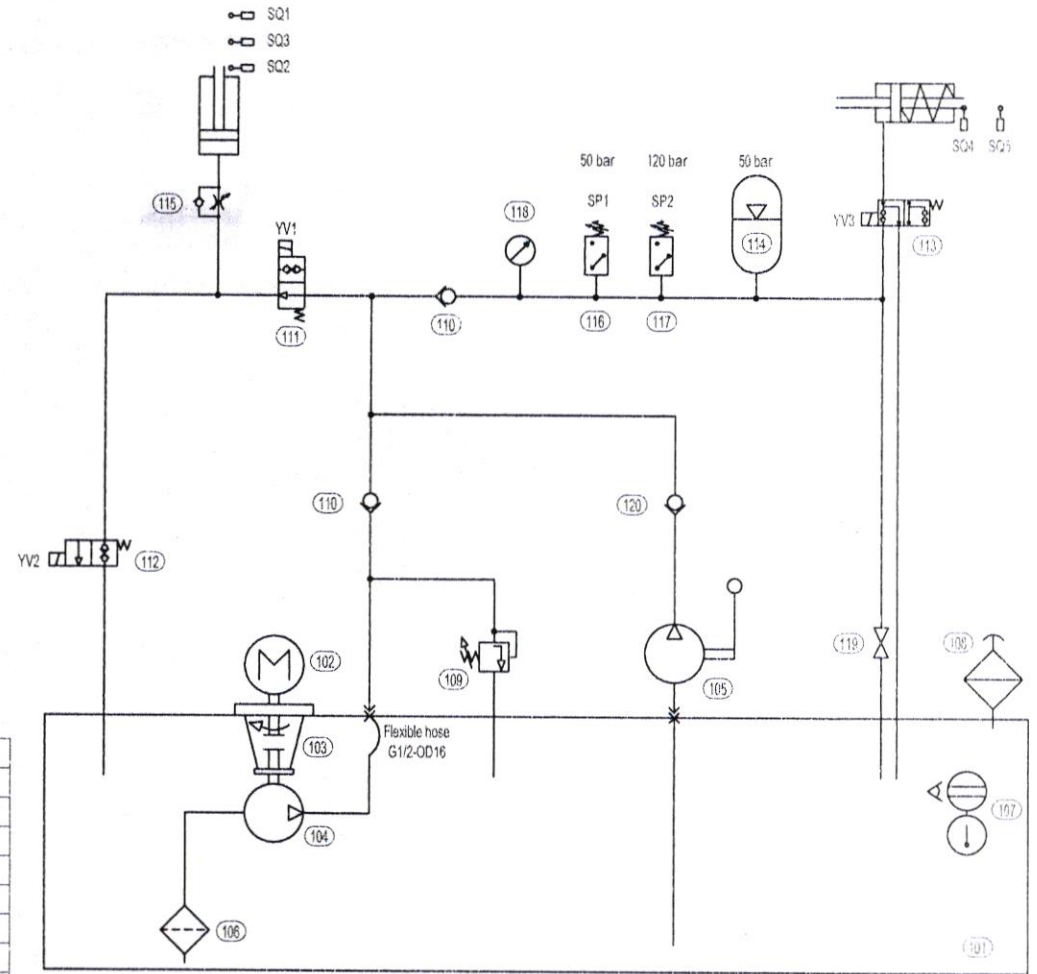
Technical Requirement

- Design, manufacture and inspection according to Chinese National Standard GB12238-89, face-face dimension according to GB12221-89 Series 16.
- Flange connection dimension according to Chinese National standard GB/T17241.6-98 standard.
- Multi-position installation (90° or 180° rotation).

Thông số kỹ thuật:

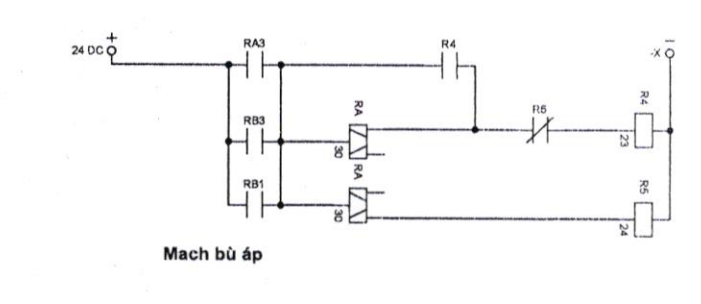
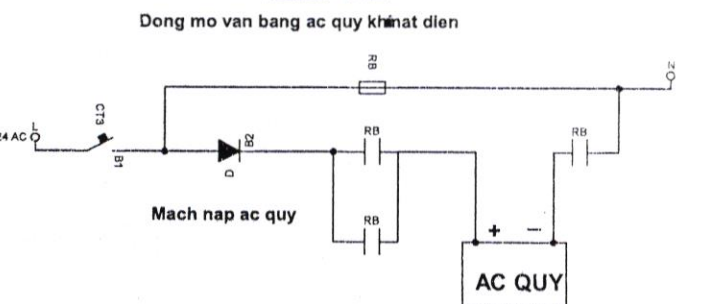
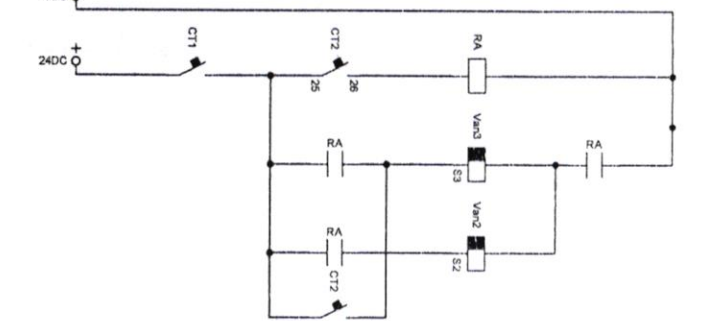
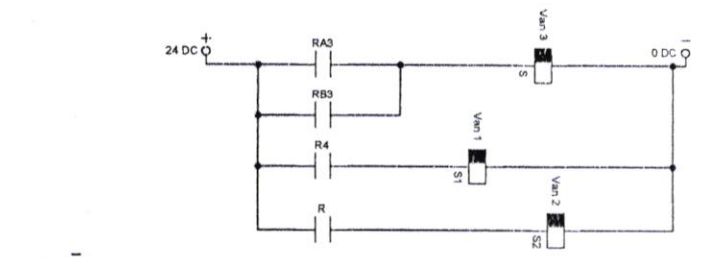
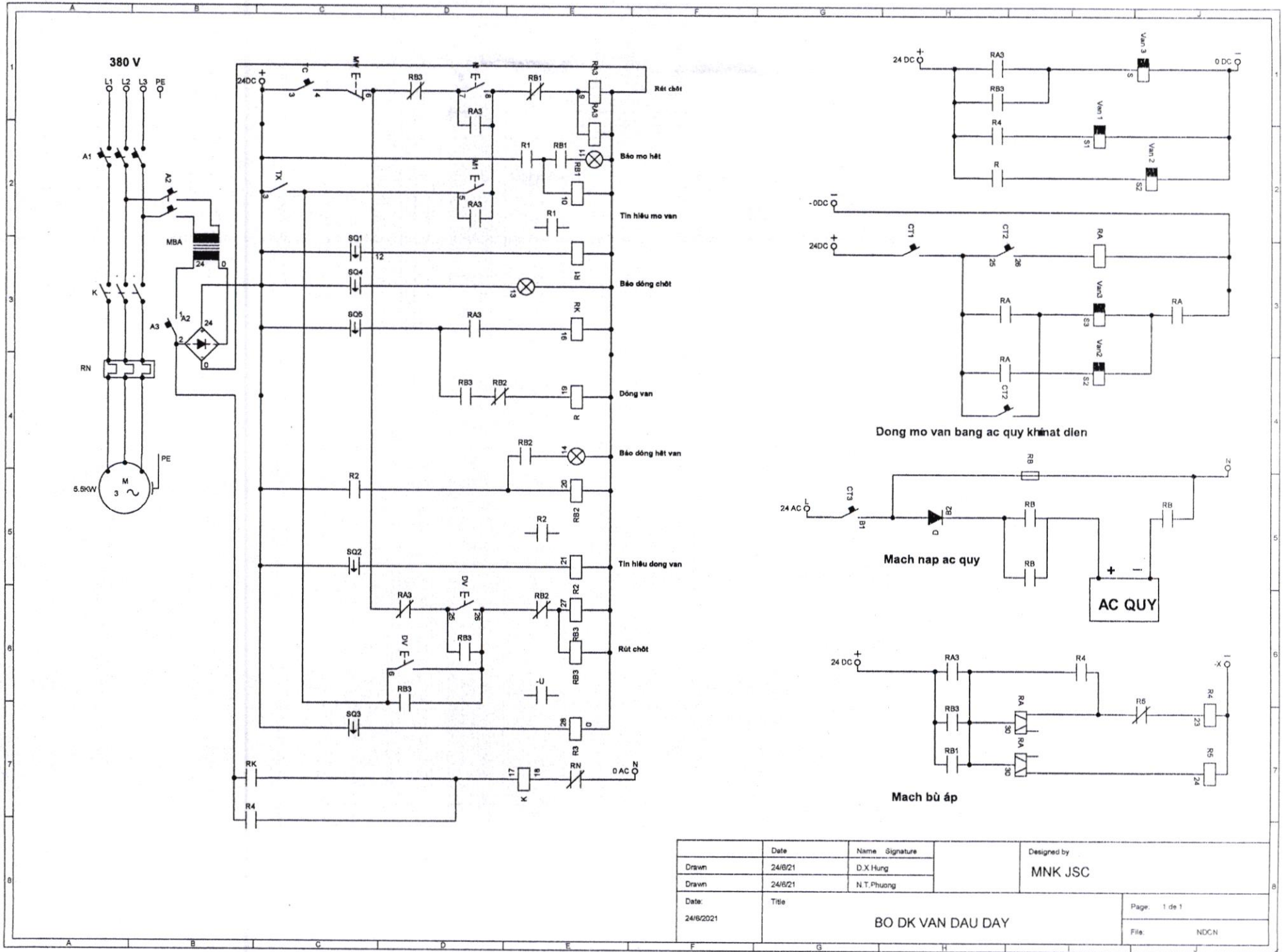
- Áp suất làm việc: 150 bar
- Áp suất lớn nhất: 200 bar
- Lưu lượng bơm dầu: 16 l/p
- Sức nâng > 2000kg
- Công suất động cơ: 5.5kW, 3 pha 380V, 1450v/p, 50Hz
- Điện điều khiển: 24VDC
- Dung tích thùng dầu: 50L
- Dầu thủy lực: VG46

CHẾ ĐỘ LV	M	YV1	YV2	YV3
Mở cửa van	+	-	-	+
Đóng cửa van	+	-	+	+
Bù áp	+	+	-	-



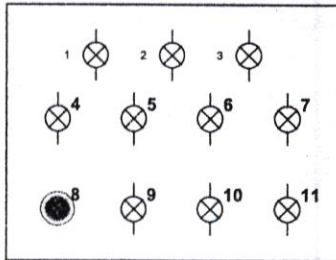
120	Van 1 chiều	01	-	-	-
119	Van khóa	01	-	GE G1/4	EU
118	Đồng hồ áp suất	01	-	SPG-063-00250	Stauff
117	Role áp suất cao áp	01	-	IPH-350	EU
116	Role áp suất thấp áp	01	-	IPH-350	EU
115	Van tiết lưu 1 chiều	01	-	KC04	Taiwan
114	Bình tích áp	01	-	NNN21MPL2.5AAC	Nacol
113	Van điều khiển	01	-	3UREZ6 D1	Ponar
112	Van điều khiển	01	-	2URED6 C5	Ponar
111	Van điều khiển	01	-	2URED6 C1	Ponar
110	Van 1 chiều	02	-	UZZD6	Ponar
109	Van áp suất	01	-	UZPS6	Ponar
108	Nắp tra dầu	01	-	SMBB80	Stauff
107	Thước đo dầu	01	-	SNA127BSO12	Stauff
106	Lọc hút	01	-	MF04	Taiwan
105	Bơm tay	01	-	PAM TS25	EU
104	Bơm thủy lực	01	-	ALP2D 16 CO	Marzocchi
103	Bell + Khớp nối	01	-	LS300 + ST25RA	EU
102	Động cơ điện mặt bích	01	-	5.5kW	ABB
101	Thùng dầu	01	Thép Carbon	50L	MNK
Pos	Items	Qty	Material	Description	Mark

Name	 MNKH MACHINERY MANUFACTURING JSC - We make the difference - No 57-2 High way - Phu Minh - Soc Tan - Ha Tinh - Viet Nam T: +84 24 36343220 Email: info@hydraulicsmart.vn / www.hydraulicsmart.vn / www.mnk.com.vn	Project			
		NHIỆT ĐIỆN CAO NGẠN			
Description	DIMENSIONS: All in mm PROJECTION:	Drawing No		Title	
		NP21012-NDCN.01		BỘ ĐIỀU KHIỂN THỦY LỰC ĐẦU ĐẦY SƠ ĐỒ THỦY LỰC	
Date	Drawn: N.T.PHƯƠNG Checked: N.T.PHƯƠNG Approved: ĐỖ XUÂN HÙNG	DESCRIPTION 5.5KW 16 L/P			
		1 : 1	A3	1/1	A
Rev	TCVN	Release date	24/6/2021	Scale	Size
Standard	TCVN	Release date	24/6/2021	Scale	Size
Rev	TCVN	Release date	24/6/2021	Scale	Size
Standard	TCVN	Release date	24/6/2021	Scale	Size



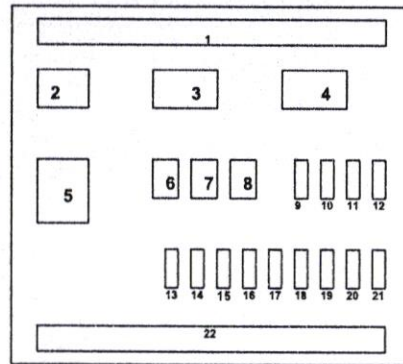
Drawn	Date	Name	Signature	Designed by MNK JSC
Drawn	24/8/21	D.X Hung		
Date:	24/8/21	N.T.Phuong		Page: 1 de 1
24/8/2021	Title	BO DK VAN DAU DAY		File: NDCN

BANG DIEU KHIEN



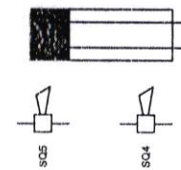
- 1.2.3 đèn báo (V-A) 3 pha
- 4. đèn báo nguồn 24VDC
- 5. đèn báo mô hêt van
- 6. đèn báo đóng hêt van
- 7. đèn báo đóng chôt
- 8. công tắc xoay dk 2 vị trí
- 9. đèn báo mô van
- 10. đèn báo dung
- 11. đèn báo đóng van

SO DÔ THIET BI TRONG TU

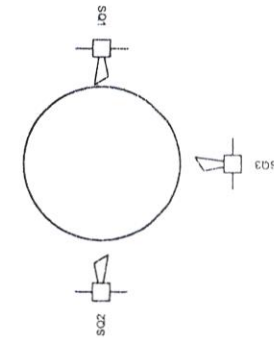


- 1, 22. cau dau dien
- 2. aptomat tổng
- 3, 4 . bien thể điều khiển
- 5. khoi đông tu đông cơ bom TL
- 6,7,8 aptomat điều khiển
- 9-21. các role trung gian điện

Xi lanh chôt

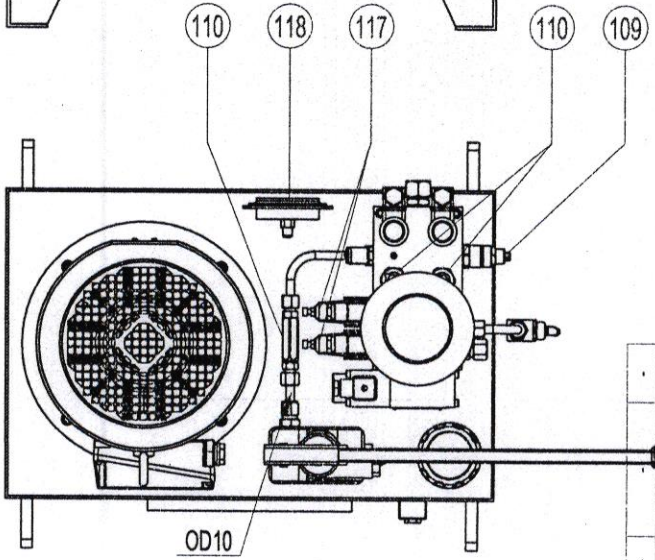
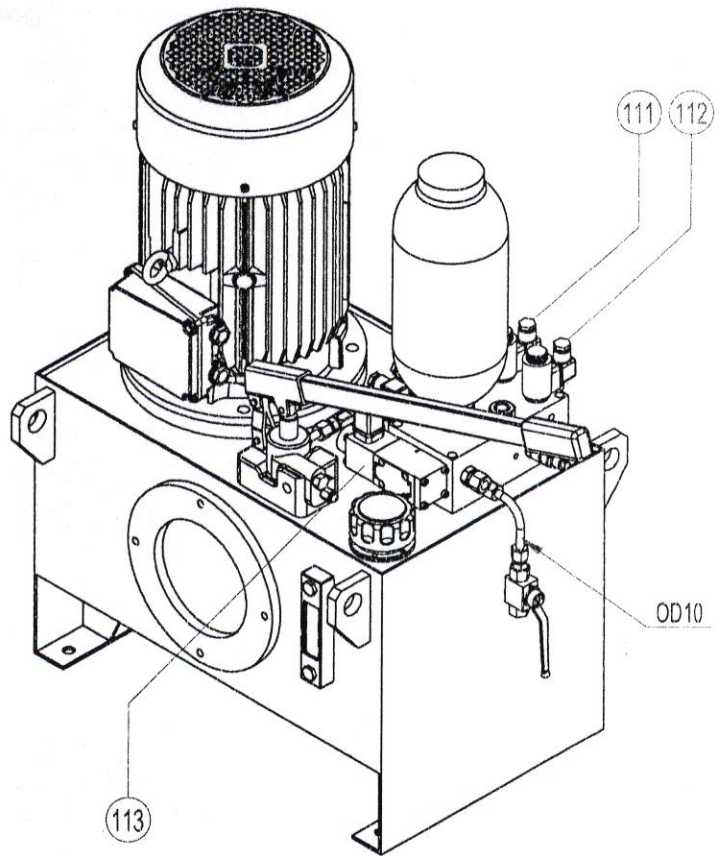
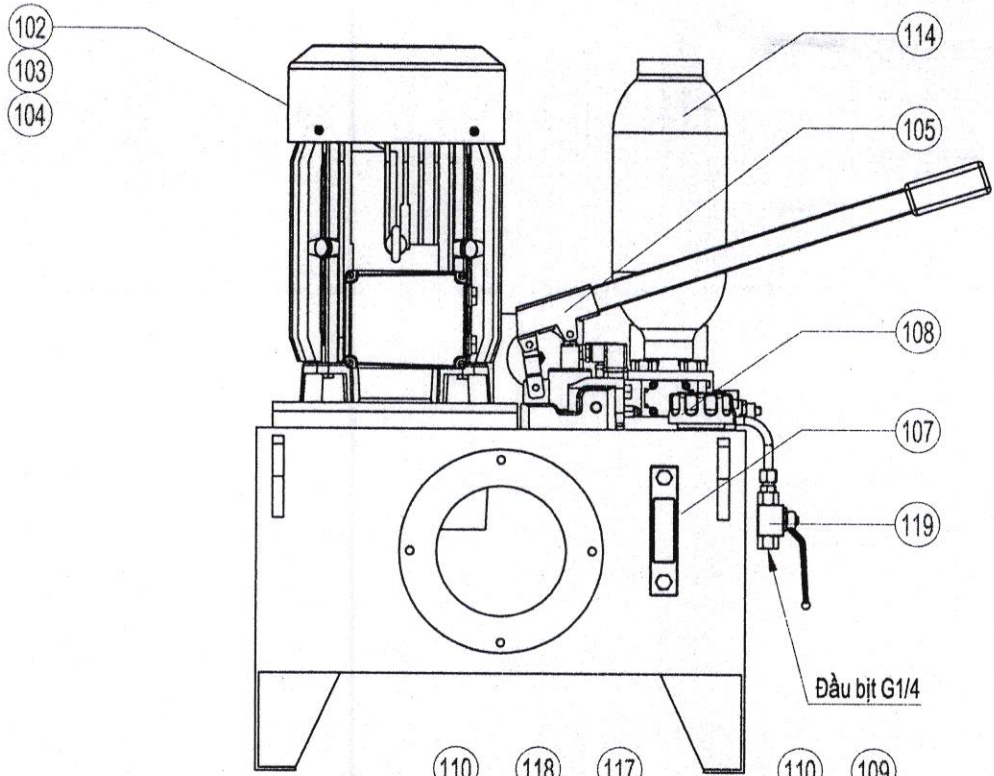


Bô nước van và vị trí cam biên



- SQ1- cam biên đóng van
- SQ2- cam biên mô van hêt
- SQ3 - cam biên mô van 15 đô
- SQ4 - cam biên đóng chôt
- SQ5 - cam biên mô chôt

	Date	Name	Signature	Designed by
Drawn	24/6/21	V.X.Thai		MNK JSC
Drawn	24/6/21	N.T.Phuong		
Date:	Title			Page: 1 do 1
24/6/21	SO DO LAP THIET BI DIEN			File: NDCN



Yêu cầu kỹ thuật:
 - Áp suất làm việc: 120 bar
 - Áp suất test: 200 bar
 - Sơn màu....

Rev	Date	Name	 MN K MACHINERY MANUFACTURING JSC - We make the difference - No 51 - 2 high way - Phu Minh - Soc Son - Ha Noi - Viet Nam T: +84 24 38643220 Email: info@hydraulicmart.vn Web: www.hydraulicmart.vn / www.mnk.com.vn	Project						
				NHIỆT ĐIỆN CAO NGUYÊN						
Description			DIMENSIONS: All in mm		PROJECTION:	Drawing No				
Name			Date		NP21012-NDCN					
Drawn			N.T.PHƯƠNG		Title					
Checked			N.T.PHƯƠNG		HỆ THỐNG TL ĐÓNG MỞ VAN BƯỚM					
Approved			ĐỖ XUÂN HÙNG		BẢN CHUNG					
Standard			Release date		DESCRIPTION: 5.5KW 16 L/P					
D	C	B	A	TCVN	24/6/2021	1 : 1	A3	1/1	A	03
		Scale	Size	Sheat	Revision	Quantity				